

# **Weekly Zoroastrian Scripture Extract # 365: Start of WZSEs' 8th year – in its celebration, Humaazori with 7 Ameshaaspands with their Humkaars - Aafrin-e-Hafta Ameshaaspands - Verses 4 - 7**

Hello all Tele Class friends:

Hello all Tele Class friends (1):

## **Time waits for no one and certainly passes by all of us!**

Seven years ago, we started these WZSEs and with this WZSE#365, we have completed 7 years of continuous weeklies and now starting the 8<sup>th</sup> year! We want to thank Daadaar Ahura Mazda for helping us to complete these 7 years and request his help to start this 8<sup>th</sup> year.

How can I ever thank **My very Dear Friend Joseph Peterson!**

Without being asked, he himself requested to place our WZSEs on his website and all our WZSEs are on this website at: <http://www.avesta.org/wzse/index.html>

**Thank you so much Joseph for your unstinting help for our WZSEs.**

And without YOU, **Our Very Loyal Readers**, all our efforts are nothing!

We distribute these WZSEs to over 900 people all over the world and so many of you are loyal readers of our WZSEs. We thank you for your loyalty.

## **Are there 7 or 6 Ameshaaspands?**

Our NAMC Past President, Mobed Kobad Zarolia, raised a very interesting question to me:

**“Is it correct to include Daadaar Ahura Mazda as the first Ameshaaspand?”**

On one hand we say Ameshaaspands are attributes of Daadaar Ahura Mazda and at the same time we include Him in the list of Ameshaaspands.”

I requested my dear friend, mentor and a particularly good Religious Scholar, Dr. Ervad Ramiyar Karanjia thus:

“Ramiyar Bhai: I need your guidance for the above question raised by one of my Mobed friends.

I would be very grateful for your thoughts, guidance and comments on this point.”

As always, Ramiyar Bhai promptly replied to my question.

He wrote:

“Dear Soli uncle,

The question that you have mentioned has often vexed me too. However, in absence of any writings on the subject, I have come to my own conclusions on this issue.

Please find attached my rough notes.” ([please see the attached file for his complete answer](#))

“These questions have kept vexing the mind of students of the Zoroastrian religion. I have also realised this to be one of the greatest conundrums of our religious philosophy. Here are my views on the same.”

“In many Zoroastrian texts Ahura Mazda is regarded as one of the 7 Ameshaspands and is mentioned as part of *haft ameshaspandān*. However, nowhere is Ahura Mazda mentioned individually as an Ameshaspand.”

He then gives a number of references from our various scriptures where Ahura Mazda is included as one of the seven Ameshaspands, as well as six Ameshaspands without Ahura Mazda are also mentioned. Finally, he concludes: ([please read the attached file for his complete notes](#))

“>From all the above we can surmise that Ahura Mazda is a part of the 7 Ameshaspands, and in a limited capacity Ahura Mazda works as an Ameshaspand. Though He is nowhere individually mentioned as an Ameshaspand, collectively he is referred to as an Ameshaspand. Though Ahura Mazda has created all creations, as an Ameshaspand he specifically looks after the creation of mankind.”

From all the above we can conclude that Ahura Mazda is not individually mentioned in our scriptures as an Ameshaspand; however, he is unequivocally the creator of the 6 Ameshaspands.

**Humaazori with 7 Ameshaspands and Their Humkaars (co-workers) to celebrate the start of 8<sup>th</sup> Year for our WZSEs**

In our last WZSE #365, we completed 7 years with a Humaazori with the 7 Ameshaspands and their Humkaars (co-workers). We presented the first 3 Ameshaspands. Today, we will start our WZSEs’ 8<sup>th</sup> year by presenting the remaining 4 Ameshaspands with their Humkaars

and their fight against their evil opponents.

In our regular Jashan, we pray three Aafrins at the end: Aafrin-e-Ardaafravash, Aafrin-e-Buzorgaan and Aafrin-e-Hafta Ameshaaspands. All three Aafrins are full of blessings, wishes, and wonderful exaltations of all the good creations of Dadar Ahura Mazda.

The last Aafrin is called Aafrin-e-Hafta Ameshaaspands because all seven Ameshaaspands are remembered in its first seven verses. Our 30 days of calendar are named after 7 Ameshaaspands as the first seven days followed by 23 Yazatas (Angels) which are assigned to the seven Ameshaaspands as their Humkaars (co-workers) and they are as follows:

1. Ahura Mazda with Dae-pa-Aadar, Dae-pa-Meher, Dae-pa-Din
2. Bahman with Mohor, Gosh, Raam
3. Ardibehesht with Aadar, Sarosh, Behraam
4. Sheherevar with Khorshed, Meher, Aasmaan, Aneraan
5. Asfandaardmad with Aavaan, Din, Ashishvangh, Maarespand
6. Khordaad with Tir, Farvardin, Govad
7. Amardaad with Rashne, Aastaad, Jamyaad

In the Aafrin-e-Hafta Ameshaaspands, each of the 7 Ameshaaspands are mentioned with their Humkaars (co-workers) in the first seven verses. Because of that, this Aafrin is also called Humkaaraa Aaafrin.

Each of the seven groups have to resist the demons who resist their good work.

**Hence, we will celebrate in Hamaazori the start the 8<sup>th</sup> Year for our WZSEs by presenting the rest of them in WZSE #365.**

By using the above explanation for this Aafrin as a guide and with the English translation by me of the Gujarati word by word translation by Kangaji in his Gujarati [Khordeh Avesta](#), we present in this WZSE #365 the remaining 4 Ameshaaspands.

## **Aafrin-e-Hafta Ameshaaspands - Verses 4 – 7**

**(Please hear the attached .mp3 file for its recitation)**

Prayer Text	Translation
-------------	-------------

<p>(4) Hamaa-zor baad Shaherevar Ameshaaspand, gurzah khoreh awazaayaad, awaa Khur, Meher, Aasmaan, Aneraan, ke Hum-kaar Hum- jaheshne Hum-yaar,</p>	<p>(4) May we be united with the Ameshaa Spentaa Khshathra Vairya. May His glory and radiance increase, and also together with his Humkaars (co-workers) the Yazatas Khurshed, Mithra, Aasmaan and Aneraan who work together and are united and move about everywhere</p>
<p>pa zanashne bushyaanspe derang-gav druj, as Gaahaanah druj, aasaanashne druj.</p>	<p>to smite the long-handed demoness (MN Dhalla) Bushyaasp of sleepiness, and the fiend of laziness and the fiend of procrastination.</p>
<p>(5) Hamaa-zor baad Spendarmad Ameshaaspand, gurzah khoreh awazaayaad, awaa Aawaan, Din, Ard, Maarespand, ke Hum-kaar Hum-jaheshne Hum-yaar,</p>	<p>(5) May we be united with the Ameshaa Spentaa Holy Armaiti. May His glory and radiance increase, and also together with his Humkaars (co-workers) the Yazatas Aabaan (water), Din (religion), Ashishvagh and Maarespand who work together and are united and move about everywhere</p>
<p>pa zanashne ast-vahaad dush-him.</p>	<p>to smite the demon of evil character Asta Vahaat, the bone breaker.</p>
<p>(6) Hamaa-zor baad Khurdaad Ameshaaspand, gurzah khoreh awazaayaad,  awaa Tishtar, Gawaad, Ardaafravash, ke Hum-kaar Hum-jaheshne Hum-yaar,</p>	<p>(6) May we be united with the Ameshaa Spentaa Haurvatat. May His glory and radiance increase, and also together with his Humkaars (co-workers) the Yazatas Tishtrya, Gawaad and Farvardin who work together and are united and move about everywhere</p>
<p>pa zanashne aaz-i-divaan daad taarich va zaarich div.</p>	<p>to smite the greedy demon Aaj, created by the Daevas, and the Daevas Taarich of fever and Zaarich of thirst.</p>
<p>(7) Hamaa-zor baad Amerdaad Ameshaaspand, gurzah khoreh awazaayaad,  awaa Rashne, Aashtaad, Zamyaad, ke Hum-kaar Hum-jaheshne Hum-yaar,</p>	<p>(7) May we be united with the Ameshaa Spentaa Ameretat. May His glory and radiance increase, and also together with his Humkaars (co-workers) the Yazatas Rashneh, Aashtaad and Jamyaad who work together and are united and move about everywhere</p>
<p>pa zanashne tashnih paityaar-e fradum va shud ahereman fraaz-karnid.</p>	<p>to smite thirst and hunger, the first created oppositions which Angra Mainyu</p>

	created on this earth.
--	------------------------

(Translation from Kangaji Gujarati [Khordeh Avesta](#) translated into English by me –  
Pages 435 - 437)

## SPD Comments

1. Please note that the last 4 Ameshaspands with their Humkaars fight the evil Demons and Demonesses of sleepiness, laziness, procrastination, bone breaking, greed, fever, thirst and hunger created by Angra Mainyu.
2. Dr. M. N. Dhalla in his well-known book: **History of the Zoroastrianism**, Chapter 27, gives a very detailed account of all the evil spirits mentioned in our Gatha, Avesta and Pahlavi scriptures and can be found at:  
<http://www.avesta.org/dhalla/history4.htm#chap27>
3. Kangaji in his Gujarati [Khordeh Avesta](#) gives Avestan words for all the above demons on Page 436.
4. >From these WZSE #364 and #365, we can see that all seven Ameshaspands and their Humkaars are constantly waging battle against their demon counterparts to safeguard this world and all of us.

**May the Flame of Fellowship, Love, Charity and Respect for all burn ever eternal in our hearts so we can do HIS work with humility, diligence and eternal enthusiasm!**

**Atha Jamyaat, Yatha Aafrinaamahi! (May it be so as we wish!)**

**In HIS Service 24/7!**

Love and Tandoorasti, Soli